

Соколёнок



2/2024

март – апрель

Лачин



КІЕЛІ БАЗЛІ ГЪАЧАМ ДУРАБУЛХЪУСИ ДУРХІНАС ХАСЪБАРИБСИ РЕСПУБЛИКАЛА ЖУРНАЛ



Сулейман Стальский
ақлудхлейширад 155-дус

СВО-ла бутІакъянчи

Идрис Идрисов мушагив цІахІладни

Дигеслири уркІи пахрули бицІахъилри, нушала дарган урши, къаркъала бутІагъуна, чебаълизив-ра серхурси, тѣп бецІ гІяндбакІесцад сунезиб ахъри ва цІакъ лебси урши-личи къарширикибхІели. Ил Сер-гокъалала района Мяммаула шилизив акІубси сай. Школара ункъли белчІи, гІярмиялизи къуллукъбарахъес ару-кибси уршини сунела къуват, дагъри чедаахъиб иларра. Ил чарухъун кул-петра сайра мерлавиубси Ямало-Не-нецкий округлизи. Илавра ил вахъхІи кахІелун, сунела кулпет лебси биал-ра, гІямрула рархкъя ва кІел дурхІя, ВатІайс къуллукъбарахъес арукиб. Украинализиб дурабуркІуси СВО-ла жигарла бутІакъянчи ветаур. Душман-тачилти дургъбазив бегІлара сакІубси бикІуливан, хІяйт ибхІели цІала къял-таван душмайчилти дургъбазив ур-гъиб. БусагІят ил отпускличив сай. Нуша иличил иличил университетла управлениела факультетла студентуна-чил гъунидаира. Илар Идрисли дургъ-бачила, дургъби адикъурти душманта-чила хабурти дуриб. Ил бархІи веГІла мез сен-сен мяхІкамдарес гІягІнисил буриб студентунази. Идрисли нешла мез ункъли далулри. Сунечил барх бургъути даргантачил нешла мезли гъайикІесра чевкъулри. Илди аргъес душмайс имкан лябкъули ахІенри. Не-шла мез мяхІкамдарахъес студентуна-зи маслигІятбариб илини. Дургъбала гъалмагъунала цабалгундешличила, душмантачи къаршили бируси гъаза-личила буриб илини. Севан уржили хІербирулил дергъла гъалмагъуни бу-риб. Идрисличил варх леври, дудешла



узи Идрисов Талланра, илинира сту-дентунас духути гІякълуми дуриб. Мез мяхІкамдирнила масъулти ахъдуциб гъайбулхъантани. Идрисла гъунибаъ-ни Дагъиста писательтала Союзлизибра бетерхур. Илини Расул ХІямзатовла музей хІербариб, суратуни касиб ва писательтачил тѣнишиуб. КІинайс нуша ардякъунра «Замана» газетали-зи. «Заманала» бекІ редактор Сали-мат ГІялиева сунела хІянчизартачил Идрисличил разили гъунираиб ва илизи суалти дедиб ва Идрисличи-ла белкІес бусагІятал хъулбиуб илди. Идрис нушала «Лачин» журнала ре-дакциялизира вакІиб. Иларра илис редакцияла хІянчизартани ва нуни гІяхІти гІяхІялдеш дарра.

Чарухъаби, багъадур Идрис ара-сагъли душман къирварили рикІулра нура.

Дургъбала ит, Мяшмаулла гяхІгъабза Идрисов Идрисис

ГІямрула хІял багъайчи
Дургъбала хІял багъурри,
Душманна хъяб алтІули
Къуватла вегІ виубри.

Дигайла хІял багъайчи
Янсав-хІярхІя дагъурри,
Дардани агардарес
Къарауйчи кайзурри.

Хала дудешунани
ХІед аманатбарисси,
АхІенригу дургъбала
Иш дунъя хІу акІубси.

Амма хІед къадарбиуб
Дергъла цІали ламварес,
Балас, къуват леб хІезиб
ЦІала лами бишахъес.

Лер хІезир яхІра цІакъра
Иш паргъатдеш батахъес,
Гъав лугулри набзира
ХІед назмурта лукІахъес.

ХІу чеибмад аргъира
Дургъбас ахир гъамбикІни,
Агъула чІичІалара
Балулира гІяндбикІни.

ВатІан балтахъантала
Къаяназив гъавкъяна,
Мяммаулла гІяхІгъабза
Сайри хІу шила багъа.

Яни аркъян, хІеб ляркъян,
Дургъбас ахирра ляркъян,
ХІугъунтани балтахъа
Россия ва Дагъистан.



Дурхъати гѳянжи

(хабар-мар)

Бурули бирар, вегѳлис дигулиахъиб-си секѳал гѳямрулизиб бетурхуси саби, эгер адамли чѳумали къасбаралли или. Сецад ну гѳяжаибдешуначи хѳерхуси виасра, ца анѳѳукъли дила пикрумира цагѳяхѳил дарсдариб.

Дила хала неш рири, Хадижат бикѳуси, бикѳуливан, бекѳали хъумартурси, нуни ралухѳейчирад буруш бархъбатес хѳериубси. Илини, ухъала кариили, черхѳедухъахъи дехѳибала дири, гъархѳели ишди гъай дуресра хъумхѳерти:

– Я, Аллагъ, дила рузбала дяхѳ чехѳедаили, ну армакаба...

Гъала-гъала виштѳали левой, нуни илала балгала мягѳна хѳергъира, кѳинайс, халакаибхѳели, пикриухъунра: "Улас, сен или рикѳуси дила хала неш? Чихъали саби илис чебаэс дигути рузби? Чинаб лебти? Сен гъанна бикай-чи дакѳухѳебиубти? Нуникѳун балуси саби неш ахѳи, гѳур илала

чилра левси хѳейъни. Дудеш агарли, агри-гашира дяхѳяурли, цѳуръали халакараъни. Сен Чевяхѳсилизи ил илкъяйда тиладирикѳуси?"

– Хала неш, чинаб лебти хѳела рузби? Сен нуни ил секѳал хѳебалуси? – гъачам хъарбаира илизи.

– Марли, илдачила селра хѳебурирав хѳези? – суайс суайчил жаваб гиб илини.

– Хѳебурири.

– Хѳебурили риасли, хѳябилра буришану, кайи дила мякъла, – иб илини, иштяхѳличил гъай дехѳдирхъули. – Агъ, дила урши, ил анѳѳукъра бахъ жявли бетаурсири къалли... Мажахѳят чи-биалра балуси кали виэс? Хѳед гъанбиркули бурги,



нушала къамла гІур чилра левси ахІен или. Вари хатІаиркулри. Дила дудешра левсири, Устарха БяхІяммад бикІуси, Аминат ва Марем бикІути халати рузбира.

Совет хІукумат кабизес гъалаб, гъарли-марли динна ихтиюрти лерхІели, нушала хала бегІти зумали бархбаси бири дурала пачалихъуначил, буралли, Турцияличил, ГІярабистайчил, Иранничил, Египетличил. ХІяж барес дурабухъунти гъунчиб бахъхІи кавли, хъурали ва мурдали, гъумла авлахъунира тегенекли дерхъибти майдунтира гІелар далтули, гамурбачи кабиили, хІуркІбира урхънира ихъули, бузрадли башутири. Илдани бамсриахъес чидил-биалра улкализиди урдубирхъи, цацахІели биалли, хъябшбикили яра царил зугІяла биубли, ил пачалихълизиди даимлис минабиублира кавли. Илкъяйда бетаурлири дила дудеш Устарха БяхІяммадличилра. ГІяхІцад дусмазиб напакъара бучили, хІяжли укъес валкъаурхІели, илини сунечил барх хъалибаргра арбукес пикрибариб.

– Нуша чина аркутира? – тамашариубли сари дила неш.

– Ишгъуна пикри леб: нагагъ Аллагъли икъалабаралли, нуша Турциялизиди мерладирехІе. Илар хІериэс шуртІри гІяхІти сари. Нушала адамтира бахъал леб: Гуней бикІуси арагІебши леб. Илала дурабадра, дурхъаси МяхІяммад идбагличиди зияратли дашесра гъарахъли хІебирар.

– Гъуя, хІу сейкІулри? Севан дархъдатес дирехІев нуша акІубти мер-муса. Нушала бегІтала рухІ ишар диалли?

– Итабси ванза гъатІира дурхъаси саби, ашна. ХІуни балуси саби, гъачам бурибси гъай нуни гІелабахІ чархІебирис!

– Чевверхи, амма ну чиналра ракІес хІерирус. ХІуни пикрибара, никІа рурсира дукларуцили, ну чина

рукъиша? Илини гъарахъси гъуни чекахІейсу.

Нешла гъай набчила сарри.

Дудешли пикри барсхІебариб, сунечил барх дила халати рузби Аминатра Маремра арбукесли бариб. Илди ца вецІну хІябра, итил вецІну цара дус биублири. ГІянручІ нушала юрт бархъбалтули, дудешли сай вахъхІагарли гІелавяхІ чарухъес ва нушара ардукес чесиб.

Сепайда... Хабарагарси революцияли дунъя анар-ханарбариб, дурала улкначил, хаслира Турцияличил, да-зурби гІекІиб: гъалабван гъамадли дубурлантас я дура арбашес я гІелабахІ чарбухъес ихтияр кахІелун. Ардякъун дусми. Дудеш чархІевхъун. Неш дардли къакъарариб, дугели шала пІякъдикайчи илала симкъла иргъира. Рарх аррукъес къабулхІерикили, хІябилра халаси мехІурдеш барра или, сунес сари рургъули рири. Пякъир, анцІкъили саруцахъили, ахирра ахир дунъяличирад аррякъун. Набчил биалли илала хъул калун. Ге, гІе, тятп нешван, шакра хІерикили, нура ахІерти адамтачила, дудешличила ва рузбачила пикрумази гІеларикира. Тамаша ахІену, хІулби чекайхъасри, селрацад танишли ахІенти илдала дяхІ-някъ мякълаб лебхІеливан чедиира.

– Илдачибад цалра кагъар кахІесириб?

– КахІесири.

– Хала неш, хІура гІяжаибси хІериадли, гъаннара илдачи хІерлири. Чини балуси, белики, илди мицІирли хІебиэс?

– ХІувикІусира, дила урши, бархъси бургар... НабчикІун уркІи лехІихъули ахІен. Бирхули саби, я умут билшули ахІен.

Ил ихтилатлис гІергъи кІел жумягІ шалгІердухъун. Чисалра гъанагарли, ца бархІи шилизиб хабар тІинтІиуб.



«Валлагъ, чи-саял дура пачалихъла халаси хІяким лявкъули сайну, хІядурдеш барая.

Шанти сабемцІур. Къакъурби умудариб. Юртанала луцри сугъатладариб, азбар-гІяя ибгиб...

Савли берхІи гъаббакІибхІейс, лебилра шанти гъунила дубла дурабухъун, бухъяна тугъ барили, тІашбизур. Дам-дядла агурби зайдухъун. ХІера, къячІикІличирад гъар-гІергъили чумал кункти машина гъардакІиб, хясара ахъдуцили, гъалли адамтала мякъла даили, тІашдизур. Гъалабси "Волгаличибад" кІел зурбати, цІудара шишала хІулби къянкъубачи гугдатурти мурул адапти кабацІиб ва, чичилра хІебирхутиван, ташмишли алав-гъалав хІербизур. Ашкарли, илди сахъдеш барахъес бархъибти сабри. Баягъи ил "Волгаличивад" хІябэсил мурул адамра кацІиб. Ил ургабси ахъдешла, супел-гъез бара-бара хІяндешли цІубдарибси, аммаки жагъилван кункси къаркъа вегІ сайри. Камсиван итаиша хІеризурли, ил малхІямли пишяхъиб. ПІур ахъли иб:

– Ассаламу гІялайкум, жамигІят?!

Бухънаби ва жагъилти, хъунул адапти ва дурхІни илмадан тІама-

гъамаличил гІяхІяйс алавбиуб. Някъба бурцес, хъар-хъарбикІес бехІбихъиб. Циила тййдили тІашбизурти саби-ургаб гъайбухъун: "Чи саю ил? Чинавад вакІибси? Нуша сен дагъуртира? Ил-гъуна депутатра левси ахІен. Сен нушани ил хІелуси?"

БакІибти гІяхІли, важбиубти шанти алавбарили, хъура-хъурали шила дайлизи батбихъиб. Колхозла конторала гъала цалабикиб. Митинг бехІбихъиб. Гъести гІямрула райкомла секретаръли гъарахъливад вакІибси гІяхІял шантаст тянишавариб: ил сайри Турцияла «ДИСК» бикІуси профсоюзла бекІ Пябдулла-баш-Турк. Гъачамлис чилилра булули ахІенри, сен ил дураулкалан хІурматла гІяхІял чула шилизи вакІибсил. Пядатлибиубли, имцІатигъунти гІяхІли хабардерхурти устнала шимази яра жявхІелла тарихли детаурти шагъуртази бири башути. Сегъуна сабил дигІяндеш лебни якъиннири.

Адапти циила ряхІятбиубхІели, трибуналичи Пябдулла-баш-Турк ацІиб.

– АхІерти дила шанти? – дугъайзур ил. – ГІе, гІе, ну хатІаиркули ахІенра.

Дила шанти! Ахирра
Къудратла вегІли набзи
ахъри гиб хІушачи ва-
ахъес, дурхъаси ванзали-
чи ганз кацІес, дила неш
Аминатла васият таман-
барес...

Мурхъли гъигъухъи,
ил тІашизур. Илала ле-
рил дурес хІядурдарибти
кадерхурсигъуна тяхІя-
рри. ХІулби нургъба-
зи гІеладикилри. Че-
баэслири, илала гІур
селра бурес ахъри агни.
Алавчар бекІибси лехІ-
дешри: цалабикибти
тамашабиъни, гъаб-уб
хІебиубси анацІбукъли
хІякбизахъни гІячихъ-
лири. Илгъуна ибкъдеш
сецадхІи кавлибал багъес
хІейри, эгер къукъяли-
зибад ца ухънала тІама
чехІехибси биалри:

– Чидил къамла сайри,
хІурматла гІяхІял?

– Устарха БяхІяммад-
ла, – ил суайчи хІерливан,
жаваб чарбариб илини.

– Марли викІуду? Ну-
шани ил къам балуси
саби. Шилизиб илдала
бахъал-декІал адамти
кали ахІен, рухъна Хад-
жат халхІераралли.

– Тяп ил сари дила
гъамси адам, дила неш
Аминатла рузи.

– ХІебиалли, Устар-
ха БяхІяммадла кІиэсил
рурсира лерли руилив?

– Лерсири... Илцунрив
гъатІи? Лерсири хІябэсил
рурси Маремра.



Гябдулла-баш-Турк багъла-багъ-
лалл убла хІяйчи вакІиб. РяхІятиуб.
Ца хІерлис, вахъхІи умцІули, суне-
ни сай варгес хІейрули, инжитиуб-
ли нушачи вакІибсиван кайзур. ГІур
къалабахІейкІули илини сунела къам-
ла хабар буриб. Буриб, севан къакъати
дуилрил сунела неш Аминатла ва Ма-
рем адайла урхІла мер-мусаличирти
гІямру, буриб, сецад къияндешу-
ни дяхІяурал хала дудеш Устарха
БяхІяммадли, кІелра рурси гІямрула
гъунчи кабатес багъандан, илди гъан-
ни узули декІли зягІипикили, хІу чев-
верхи набчивад, дила Аллагъ, или ул-
гули, таманкайубал...

ЛехІахъибтас хабарличибра тама-
шабилзуси царил сабри: гІяхІял умули
чула лугъатличил гъайикІни. Илала
хІекълизиб хъарбаибхІели, Гябдулла-
баш-Туркли сунес муртрил нешли
белчІунси далайра гъанбикахъиб:

*Ва дейбукІан Гябдулла,
ГъакІдара хІела къяшми,
Авидлизив улхъули,
Дурдаб хІела мячуйти!
Ветааби багъадур,
Дубура диркъбареси,
Шантала хатир-багъа
ГъатІура ахъдуцеси,
Ва дейбукІан Гябдулла!*

Гъай-гъайра бухъи, адамти
лехІбизурхІели, илини сай дила хала
неш Хадижатличи укахъес тиладиба-
риб.

Ил гъунибаъни гІядатла ахІенри,
я сегъунтилла дугъбачил аргъахъ-
ес хІейри. Хала неш, иличи рирхаэс
хІейгули, рахъхІи вякъризур: рузила
уршила дяхІличир тяништи лишанти
даргес умцІусигъуна сарри. Ририбу
гъари илди даргес? Аллагъли багъаб,
сунесра гъандиркулрил, ахІенрил.
ГІур кІелра гъайкабухъун. Ихтилат
бемжур. Илдала хъардаэстира дуре-

стира дахъалри. ЦацахІели хІяланала
дахъдешли гъай дирхахъулри, пи-
круми черудахъулри. Нагагъ замана
баари лебси биалри... Бахъ камсири-
гу? Турциялизивад вакІибси гІяхІяйс
чедаахъибти сягІятуни ва минутуни
кадурхулри, дигаллира хІейгаллира
илис чарухъес гІягІнилири.

Арукъес валкъарули, Гябдулла-
баш-Турк хала нешличи хъябруци-
кун, вахъхІиагарли гІелавяхІ ча-
рухъес гъайра бедиб. Юх, гІяхІялван
ахІенрину, гъамси адамван сагали ну-
шачи вакІес. Хъалибаргличил. Мину-
туни ва сягІятуни хІедуйгІуси замана
баргили.

Хала неш тІашхІеризурли рисулри
ва цадахІ дугъби тикрардирулри:

– Абас ват, нукІун кахІевлас,
набкІун гІур хІуша чедаэс хІебиркур...

– Вари, къалабамарикІуд, неш,
нуша ляркъяхІе, сеннира ляркъяхІе.
ХІу хІерли рии, – маслигІятикІулри
ил.

Арякъун Гябдулла-баш-Турк. Су-
нела сягІят балухІеливан, рахъхІи
кахІелун дила хала нешра. РебкІес
гъалаб, сунела тавханализи живарили,
илини набзи тапван журугбарибси ча-
бала бергараг гъабуциб:

– Ишди нушала ванзаличирти
гІянжи сари, дила урши. Вари хъум-
мартид илдачи даахъес!

– ГІянжи се дирути илдас? Чулара
камли ахІенгу?

– Дила рузбала хІябрачи духахъ-
ес... Илди нешла хІябличирад касибти
сари.

– ГІяхІна, хала неш, хъумхІертис...

Гябдулла-баш-Турк гІур нушачи
чархІевхъун. Хала нешла гІянжила
бергараг ишбархІира гъаргалабси
къасиличиб паргъатли кали саби.
ХІебалас, Турциялизи ну гІяхІлад-
мага аркъуси хІейасли? ГъайкІун къя-
набарес асухІеблар...

СУЛЕЙМАН СТАЛЬСКИЙ АКИУБХІЕЙЧИРАД 155 ДУС ДИКНИЛИС

Сулейман хІела муцІур
ЦІуб арцли бяхъибхІели,
Ухънадешла лишанта
ХІела чарх буцибхІели.

Кремльла шалали
Пархбухъи шалаварри,
СихІрула дунъялира
Къанниван лявकारीи.

Амма уркІила макъам
Пашманни бири гъаман.

Дай дугила замана
Хъяшаван уркІи бисиб,
Бяхъибси уркІилизир
ХІянбира мурхъкадикІи.

Булбул хІербируси анхъ
ХІела михъири сабри,
Пашмандешла арили
Даимлис кІапІбуцибси.

Убла дубурлантала
Вегиубли палтарли,
ГІякълукарла бекІличиб
КъапІара балбарили.
Москвализи вакІири.

Пикрумази касири
Бахъалта чеибхІели,
ГІярасайла машгъурси
Писатель Горькийлисра
ХІу гъалмагъ ветаурри.



Чедивад хІерварили
Аргъиб уркІила децІра.
ХІечи уркІеци бариб
Илабси къушумлира.

Булбул лебси анхълизиб
Бирусиван далайра,
ХІебли диху анхълизи
Далуйтира шаддешра.

ШягІирла уркІилизир
Дирар анхъра вавнира,
Ухъна Сулейманнара
Илди сари мурталра.

Амма илала далай
Пашманси саб мурталра,
Даим бисуси булбул
Бикъри саби балулра.

*Рутулла мезличибад шурбатурси
Аминат ГІябдулманапова,
Дагъиста халкъла поэтесса*

Унруби

Диркъала гъава балхІебиркули или, Хъирхъа дубуртази гечби-уб. АхъихІибад хІербикІес дигулра бикІули, лесла андаличиб пукъара белшун.

Дубурла михикІ вавнала дяхІцІилаб аръа марка якъутван ухухІели, хъирхъа хІянчилизи ихъи. ХІялалси хІянчибира амурси гъавалира хъирхъа зантбиахъуб, аракабиахъуб. Чархлис беркалара гІягІиниси саби. ХІянчи дигусилис биалли ил камхІебирар.

ГІяхІси адам ца вегІличилацун пикрихІейкІар, унрубира гъанбиркахъу. Хъирхъала унруби сарри бецІра мирхъира. Сецад бузули хъалли, мирхъи чІукъалири. Хъирхъас илкъяйда гъанарулри. БецІличила пикрибикІес гІягІинидеш аги: илини сунела юртличи дихути хъирхъали чедиулри. Илала хъулиб мас хазнара халаси бургар, дурхІнира беркайзир вайтІа ахІен, илдала яшав тухъси саби. Хъирхъас илра гъанарулри.

БецІ уктемсил ахІенал хІебалас; хъирхъа биалли халаберх бизур. Илала пикрумази сагали мирхъи зявбухъун. Чумал бархІи илис къадалаб къаршибикиб. Хъирхъали хІеркІла семслизибад бикахъили, хІунтІена милякъ лебри. Илра гушли бургар или, хъирхъали милякъ мирхъилис гъалабуциб. Мирхъи уктемли дукарбяхІиб.

– Вавначиб кеплибиркъусили миляхъ хІебуга. Ну мирхъира.

Хъирхъали кІелра унрачи букъес къасбариб, илдала ери-юртра чедаэс, яшавличилара тянишбиэс, гъалмагъ-дешра дебадарес.

БегІ гъалабси яргалис хъирхъали бецІ хІербируси юртлизи тІярхъи бариб. Хъулирад разиагрти агъ-цІумла чедихули хъирхъа хъули абацІес къалабахІебикибну, къапула къячІлизибад хІербикІесбиб.

БецІла хъалицІа няслири, чІябарличир лигубири, зехниличиб души бушули хъисхъа абархилри. Неш гІямзила гечбиублири, дарх кІел дурхІяра лерри.

– Ну гаша бубкІулра неш, – палда рангси дурхІяла дубшарад шутри кІантІдикІулри.

– Нура язихълира, неш, – бисулри итил дурхІяра.

– Нура белкъи ахІенра, – зигарбикІулри нешра, – закиб берхІи гІячихъхІели.

– ХІу сен урухкІусири, неш? – дурхІни суалдикІулри.

– Хъулки сабхІели урухкІусира... Хъулкила...

– «Хъулкила хъулиб разидеш хІебирар...» – хъирхъас хала бегІтала айту гъанбикиб ва гушси бецІли масхурти хІедала или, къалабали къапуличибад тѣйдибикиб.

Хъирхъали мискин-пѣкѣир мирхъиличира букъес пикрибариб. Мирхъилерси лесличи дуклума гъакІдариб. ХІерила заманари, заклизібад берхІи ванзаличи ванали хІербикІулри.

Вавнала бурушличи гугбиили, унзала гъалаб илис неш мирхъи гъунибаиб. Хъулиб тамашала ибгібдешри: гъарил мирхъила буруш-гІянала декІарлири, берк-бержла мерани жагатири. БухІнаб вавнани тІембикІуси, ухънара жагъкалзахъуси гъава саби.

ГІяхІладли бакІибси хъирхъаличи мирхъи разидиуб, бусагІят берклумазі ахъиб. Илар мурити шинра, варъара шинван гъарзалири. Шин ца журала

ахІенри: хІунтІена, шиниша, манавша, хъанцІа ранглари.

– Ма держа, унра, ишди хІунтІена вавназирад дарибти сари..

– Шиниша шинни чарх зантбирахъу...

– Манавша рангла шин бекІлис дарман сари...

– Беркен вававан бухъуцІа варъа... ГІямру духъяндирахъу...

ХІябал бархІира сера мирхъиличиб гІяхІладлира кали, хъирхъа хъули чарбухъун. Арадеш бикІар, гъалабла арадеш арадешрив гъатІи! Мирхъила варъалира дубурла вавнала мурити ва шалати шиннира ил тамай аракабарилри.

ИлхІейчибад бехІбихъили хъирхъа вавни дахъал мерличи гІяярра башар, гъархІели сунела пергер унра мирхъира баркаллаличил гъандуршу.





Аминат Пябдурмананова

(Гіябдулбасирла ва Заремала урши)

КРАСНОАРМЕЙСКЛИЗИВАДСИ УКРАИНАЛА ДУРГЪБАЗИВ ГЪАБЗАДЕШЛА ГЪУНАРТИ САРХИЛИ АЛХУНСИ ГІАБДУРЯХІМАНОВ ИСЛАМ ГЪАНИРКАХЪУЛИ

Къадурбала къапланван
Хапли халаваибси.
Лусентала къаркъаван
Чумали хІериубси

Шурмала къарчигъаван
Азадли къунзикІуси,
Красноармейсклизивра
Шагъван хабардерхурси.

Дагъистайс ва даргантас
Пахрули ветаурси,
Гіябдулбасирла Ислам
ХІед гІялам булгахъуси.

ВатІан къияйзибхІели
Дургъбази ухІнавхъунси,

Гъабзадешла хабарлис
ГІямру харжкадарибси.

Душмантала хІуреба
Някъ-някъли гІяндбакІибси,
Дарган уршила къуват
Сегъунал багъахъурси.

ГІилмуртазив гъавкъяна
Багъудлумазив вялхъя.
ХІял умціла суалтазив
Цаибти къяяназив.

Дагъистан чебяхІбарес
АкІубси уилри хІу,
Лусенти ахъли дихІес
Ахърила вегІра хІури

ХІял гъалакти хІярхІубас
Гъалаилзусира хІу,
Душмантала хъямчибас
Чегахъибсира хІу.

ХІела агри бакІили
Кадерхур шадлихъуни,
Шалали абулхъуси
БерхІира саб шавлали.

Аргъ баайчи дудешра
Буру шахли вяхъили,
ГІязиз неш Заремара
Цудара палтар черли.

Ислам хІугъунти чумра
Алхун ил гъазализиб,
Амма хІу кавлад даим
БекІаагардешлизив.

БубкІути ахІен гъубзни
ВатІайс жан харждарибти.
Къургъала къаянази
Саби беркабиубти.

ХІела у бихули саб
Шила ца къакъалира,

Ил гъарзабиубли саб
Илаб къунзбикІантасра.

ГІилмуртала хазнара –
ХІу учІул школала,
Чебаъ барсбиубли саб
ХІела сурат баршила.

ГІярасайлира хІела
У хъумхІерту игитла,
ХІела сурат баршили
Саб Санкт-Петербурглизибра.

БекІаагардешлизив
ХІу даимлис кавладра,
Ил хІечиб пахрубиру
АкІубтани гІуррара.

Миясатла анцІкьн

ХІу къунзухъунси къакъа
Макъамта бирцІусири,
Булбул чатІала гъайли
ХІу набчил гъайухъадри.

ХІела хІерли бяхъялри
Дунъя вавна вахбирши,
Дила хъа гъалар унхъри
ЯнихІелира духъи.

Дисули сари гъанна
Зубрира бац-берхІира,
ХІу набчил варх агарла
Гъалмагъра ну бацІдешла.

Севан чардарिशара
Урла хІебра вавнира,
ХІеранала шалара
Дугъбала ванадешра.

Дила дардла аргъалли
Къаркъуби далли дисур,

УркІила децІ багъалли
Урхънира балли делгъан.

Сен жявли багъуррара
МягІна хІела агрила,
Бегъуб шарабла гІиниз
Парчбухъес бекІбияйчи.

Ва дунъяла нешани
Мабиркъидая уршби,
Даршлизи ца ухъеси
Дусмани хІебелкъести.



ХІУ ГІЯДАТЛА АХІЕНРИ

(Булатла Къурбан гъаниркахъули)

ЦІудхъурла шилизиб шарабла урунж,
Къурбан хІу акІубмад парчбухъунсири.
ГІяйкабиуб гІяхІли бамсери ихъули
Шарабли бужули кепра кайсули.

Дурхъал лигІматуна ванзара белкъун
Дагърила давлали ГІяламра бахун,
ХІераназир хІела зубарти алкун
Ванза нурли бахун, хІеб чардухъахъун.

ГІядатла ахІенри сайри сихІрула
Вавнала тІяГІямла саби гъавара,
Анхъличи шурбухъун лебил алавла
ВакІнили иша Къурбан Булатла.

Лайла тул къадрила къуват леб хІезиб
ГІяламла талихІлис балгна учІанри,
Зубарти диканри къуватла вегІри.
Къургъала къяйлизив гъалав вашанри.

ДЕЛХЪЛА УСТА

Гъу, гъария, цІудхъранти
Мява гъарзабарая,
Делхъла бяГІул майдайчи
Къурбан дуракаая.

Уста сай ил делхълара,
Дуравхълали мявала,
Диркъбирар дубурара
Булхъан гъарил вавара.

Кадиръур хъуцІарличи
Шалдара зубарира,
Журуга бацла дамра
Гъамбирар ванзаличи.

Дунъя ласбикІахъанра
Ил улхъухІели саби,
Ил журугбарибсира
Къурбанна делхъли саби.

Багъадурти цІудхъурла,
Къурбан дуракаая,
Чедивад хІеркайКІули
Левсину дунъяличив.

Ил акІубси сай ишав
ХІеркайруси сай ишав,
Ил хІеркайрар гІуррара
ЦІудхъур мицІирли лебай.



Анкъила багъадурти

Анкъила багъадурти
Гјямрула мягІни сарра,
Нушаб гІямал агарти
Анкъила давла сарра.

ХІушала асарлиур
ХІеркадирулра нуша,
Анкъила гІязиз рузбас
Ахъри луганти сарра.

ЗурхІябла ранг хІушазир,
Зубарти хІераназир,
Нушала гъарбизуни
ХІушала къасаназир.

РухІла узбиван хІуша
Нушаб ахІерти сарра,
Гјямрула дурхъал мягІна
МукІурлира, хІушара.



Гъалмагъунас

Гъалмагъуни дила
Гјямрула мягІна,
Гъарбизуни дила
УркІила давла.

ХІушала асарли
Ахъри лугулра
Далайла тІамара
Ахъбирар дила.

Гъалмагъуни дила
Наб гІязизтира,
ЗурхІябла рангани
ХІушазир сари.

РухІла узби дила
ХІушаб ручІулра.
ДулেকІла гІязизти
Сарра рузбира.

РАБАДАН НУРОВ ГЪАНИРКАХЪУЛИ

Рабадан Нуров акIубхIейчирад 135 дус дикнилис хасбарили Избер-башлизиб даргала ГIямарла Батирай-ла уличилси театрли, илала произведение «Зулму» хIясибли спектакль чебаахъиб. ГIергъиси замана даргала театрлис ва культуралис, лергIер нуша даргантас хъумхIертести бетакхълуми детаур. Даргала машгъурти гIяртистунни гIямрулизибад шалгIеббухъун, СягIид ГIялибеков, КемцIурав, Издаг МяхIяммадова, Сапият ГIябдулмуслимова ва цархIилтира. Илди агарлигIергъи театрлабагъа лебсив, жагъти, жагати гIяртистунни бажардибиркутив нушала машгъурси писатель, драматург Рабадан Нуровла лебгIеб тIалабкарси, къиянси спектакль чебаахъес ва илизиб бузес ибти пикруми акIуб набзир. Амма дила пикрумас ва ташмишунас ахир кабихъиб

сагати пагъмучебси гIяртистунани. Ил чебаибхIели, илдачил нура пикрумази гIеларикибхIели. Гъайгъайра режиссер-постановщик урибси искусствола хIянчизар Мустафа Ибрагъимовли гъарра секIал сунела пагъмула ва усташла баркъудлума чула мусначи гъарил секIал кадихълри.

ЛергIер жагати далуйтачил балкъа-ахъурлири, мурул адамтала тIамрачил дарх хъунул адамталара зайдухъун. Театрла зал гарчли бицIахълри бакIибтани. Нуровла тухум-агълу балли бакIилри ила. Урусла театрла директор Тулпаров Мавлед, ва цархIилтира. Спектакль – Зулмули халаси асар бариб хIербикутас. Гъарилли чула гIяхIти пикруми дуриб гъайбухъунтани. Баркалла багъахъур Нуровла бегIтани, гIяртистунас ва режиссер Мустафа ГIявдиевлис.



ХІЕБЛА МАРКА

Заб дарес, заб хІедарес?
Зак пикрумазибванри.
Ца хІязлисван дурхъули,
Шалати кункти кІунтІри.

Дила хІер гъагултачил
Арцурлири зубрази,
Пикрумира бизити
Маркаванри шалали.

ГІур хъярхъдикиб гъагулти,
Зак кІапІбариб дирихъли.
Пикрумира къябаиб
Хапли кабухъун дягІли.

ЛехІдеш буун къукъули,
ГІур дамдяхъиб маркали!
Пашманси дунъя баршиб
Пишбяхъибси зурхІябли!



ДИЛА ШИ, ДИЛА ШАНТИ

Шантас ва шилис саби,
БегІлара гІяхІси далай.
ХъатикІус багъадуртас,
Някъбала ахъри лебай.

Чейулрану илдазир
Адамдешра черяхІти.
БегІтала аманатлис
Сабину хІекъли марти.

ХІезив акІубси гъарил
Виули мурадличи,

ХІербиаби хІу, Цугни,
Дунъя лебай даршули.

Духъаб унхъри ва хъуми,
Аргъ баршили башули.
ЗайдикІаб даим мукъри,
Майаб жагътала бялгІни.

Хабардерхаб шантала,
Сахаватти уркІбала.
Хатир хІебуахъунти,
АкІубла цали цала.

Къурбайс делгъес хІядурти,
Масли дицІаб азбурти.
Ризкъи камхІедирули,
Гарчли дирцІаб усурби.

Иш дунъяла гІяламлис
ГІибратла дила шанти,
Мартирану даргала
ГІядатунас дурхъати...

УркІилизир нунира
Пахруличил дихулра.

ХІушани дузахъути
ТяхІяр-къяйда адабла.

Берхъаби, дила Цугни,
Азир дусмазиб цугли.
ХІу лебай калаб дунъя
ЛасбикІули царугли.

ГІямру гІеркъадикІули,
БахъбикІаб бухънабира.
ДурхІнала дукелцІили
ДулхІехъаб дубуртира.

Нешлис

Сецад гапла, дигила
ДелкІадра нешличила,
Диути ахІен дурес
Асилдеш гІязиз нешла.

Аба, хІечи лайикъти
ХІейрулра дугъби даргес.
Дунъяцад къас леб дила
ХІу рухънахІераахъес.

Улгулра ара-сагъли
ХІу савли арилзахъес.
ГІямрулизиб тІулалра
ХІела изихІеахъес.

Дигулра, гІязиз аба,
Чериз хІу разили.
ХІела дяхІ къябшдуцеси
Ца гІузру хІебиубли.

ГІязиз неш, дурхъаси неш,
Дила мургъила някъбар.
Дигулра гъар ганзличил
Барх башули хІед игъбар.

МалхІямси уркІиличил
Даим сарри набчил рарх.
СагъхІебиру хІуниван,
Я тухтурли дила чарх.

Гъарил биркІайс арадеш,
Булгулра хІед, гІязиз неш.
Наб жан къяйда дурхъаси,
Саби хІела арадеш!

Дила дурхІядешла хІеб
Гул вавна дерхъахъири.
ГІязиз неш, наб сихІрула,
Дунъя хІуни белшунри.

Амма хІечи лайикъси
ХІейрулра назму белкІес.
Набзир хІечи ухути
Дигила хабар бурес...

Узидеш цІакъдикІули,
Тухум имцІабикІули.
Ца хъалибаргван шадли,
Калаба, дила шанти...

КъацІ

КъацІ саб гІямрула хІячи
Бизили тІембикІуси.
Минала хъубзурани
ХІялай-залай сархибси.

ХІедирар гаши-дягІи,
Хъу дерхъибти дусмазир.
Ил хІекъдеш марбарибси
Саб халкъли даршдусмазиб.

Илбагъандан хъубзури
Саб ибкъси бузерилизиб.
Бирутири мурталра
КъацІ гъанси гъазализиб.

Хъуми ирку маъали,
Дуразли лука хъутри.
КъацІ биалли, гІямрура
Яшавра дирар ункъли.

Улгулра, ара-сагъли
Калаб лебил хъубзури.
Хъубзурас дигуливан
Дашаб аргъ – бархІи гІяхІти.

Мурталра уркІи изур,
Хъубзарла ванзаличи.
Илди дигили асар
Биру хъу духъниличи!

Дерхъили дашаб ризкъи,
Мадиаб хъуми пайтли.
Мабагъаб къацІла агри
Дунъя лебай адамли!

КъацІличил багъа цугси,
Лебси ахІен гІур селра.
КъацІ хІебиалли, инса
Лерти ахІен гІямрура.

ХІурмат бирулра жузла

БегІла гІяхІси мугІяллим,
Марли, жуз саби лебси.
Гъарилла мез далуси,
Жал агарси, духуси!

ХІекъси бархъдеш буруси,
ПасихІдешли бицІибси.
АнцІкъи гъамхІейрахъуси,
ГІякълумани бугъуси.

Савгъат бирид багъуди
Наслубас чеалкІути.
Гъунчира буршид бархъси,
ХІела кІапІри дучІути.

ХІела гъалмагъуни саб,
БучІути ва лукІути.
БучІута гІякълу кайсу,
ЛукІута уркІи буру...



ГІЯМУЛТАР КЪАДИР

Къадирла гІямулти
Чили далути?
ПужхІедиубли сен
Илди кавлути?

Гъанбикалли хІякъян
БекІлил дурсрачи.
ХІерикІули виар
ДяхІиб хурачи.

Уэс хІейрар ил дар
Таманбиайчи:
УлкІули виар ил
ВерхІелра шайчи.

Суктуварилихъар
Агара гІяхІдеш,
Кадурхули ахІен
Илизир гъявдеш.

Улкъайуб хя бирар
Иличи хІерли.
Къадирлис ил саби
Жанван ахІерли.

ДигІянбарили сай
Дярхълизиб къача.
Неш рикІули сари:
«Хъярхъъики, буча!»

УмцІули сай Къадир
«Баргес» кІел бархІи,
«БуцІа бергун бургар,
ИсехІе цархІил», –

ВикІар ил нешлизи,
ХІябъибилбархІи,
Дурайули къача,
Буцили лихІи.

ИлхІелира Къадир
КІапІхІерцув нешли!
Къача баргниличи
Разириубдешли.

Хала нешла хиви
ПяхІдиран ил сай.
Къадирла гІямулти
ХІедала инсай.

Базарличив чеиб
Къадир хивачил,
Вачурта виркъули,
Базригантачил.

БархІехъ чарухъун ил
Делхъли улхъули.
Сагаси хІева хиб
Къадирли хъули.

Хала нешли дициб
Хиви сунела,
«Лесепет» асахъиб
Илис Китайла.

Бахъ жявли вехІихъиб
Ил «бизнес» бирес
Арц дарес багъандан
ГІямулти дирес.

Гъачамцун кавхъесли,
Сайсули багъа
Дикахъибти арцлис
Асиб ца кигъа.

Церхъбарили, бициб
Къадирли илра.
Дахъал далуси сай
Къадир хІябилра.

Кигъала арцлис ил
Буржуй ветаур:
Шилизиб компютер
Чила леба гІур?

Лерилра хъумкартур
Илала хІязта.
Кабирули белки
Сабигу ута?

Къадирла хъул саби
Мотоциклет асес.
Хъулухъабгу ил танк
Вирар бикахъес!

Хала нешлизи ил
Леври викІули:
«Мирхъи дихІес сайра
Ну хъуликІули.

Нушала анхълизиб
Мирхъилис мер теб.
ВаръалакІун гъанна
ГІяхІси багъа леб.

ГІур барес дирехІе
ХІеркІличиб шинкъа.

Илини гъар бархІи
Биху напакъа»

«Чинарад дакІибти
ХІезир гІямулти?
ХІела вачурти мурт
Тамандирути?» –

Хала нешли Къадир
Сай кІапІурцули,
Сай биалли сай
Дура урцули.

– Бурис бархъли хІези,
Хала неш, нуни,
Аргъили ахІенри
Дунъяла гъуни.

ГІямулти далути
Саргу гурдали,
Арцла вегІ сай гъанна
Вашул мурдали.

Ца бархІи хала неш
РикІар илизи:
«Диурну дарибти,
Набчи лехІизи.

Рамсурлира рикІес
Ну хІези «Диур!»
ХІелагъунти думяхІ
ХІедири гъар-ур».

ГІяжаибси леври
Агъ Къадир, вай Къадир.
ХІезирти макролис
ХІякъяну ахир?!



Хадижат Омарова Пяхмадовна
(Ставропольла край)

РУЛГУЛРА

Рулгулра Аллагълизи
Дявти тамандиахъес,
ДурхІнала декІси агри
Абнази хІебагъахъес.

Къакъаси нешла уркІи
Шишимтани буцибси,
РяхІяталра биахъес
Дявтани бамсахъурси.

Рулгули сар балгнани
Дуги хІери хІеили,
Чарухъахъес мицІирли
Сарра нура рулгули.

Улас бурая чичи
Гъармука мешусира?

ДИЛА МЕЗ

Диаллира мискинти,
ГъарацІти диаллира,
АхІерси дила нешла
Мез сари наб дурхъати.

Мургъила мер буцибти,
Арцлис асес хІейрути,
ДягІхІели ва гушхІели
КъацІла мера бурцути.



Сен илцадра уркІецІи
ДурхІначи агарсира?

Америкала пача
Сай хІябилра увяхІси,
Инсап хІяя агарси
Дургъби адикъес карцІси.



Царисов М.М.

Н Е Ш Л А М Е З

АхІерти сар нешла мез
Ну акІубмад дакѣбти,
Нешла ниъван мурили
Набзи хъурадиубти.

Умути ва хІялалти
Дарш дусмазир дузути,
Дила хала бегІтани
Хазнаван хІердарибти.

Нуни букуси къацІван
ДихІис хІялай ахІерли,
Нана хІулбала хІерван
ХІердирули мяхІкамли.

Дила дурхъал дарганти
Тилади саб хІушази,
ДихІеная нешла мез
ГІямру къяйда ахІерли.



Гъидаят Пямарова

Д А Р Т А Н М Е З

Баргес хІейрар адапти
Нешла мез хІейгахъути,
Амма лебгу цабехІти
ГъайбикІес хІейгахъути.

Хъумартурли вегІла мез
ЦархІилти дузахъанти,
Хала дудеш ва нешла
Аманат хІебалути.

НикІа дурхІнази балли
Мез дагъахъес хІейгути,
Даргала гІядатуни
Чунира хІедалути.

Къяба даргар акІубти,
ХІушала жагал мезли
ГъайдикІена ахІерти,
ВегІла дурхъати мезли.



НЕШЛИС

БегІла дурхъал бехІбихъуд
Адамла гІямрулизиб,
Нешличибад бехІбирхъу
РихІули уркІилизир.

Черрерхи ахІерси неш
ХІечи камли вашула,
ГІямрулизиб хІейхъуси
Чеблалиув виасра.

Ардякъун дурхІядешра
ГІямруван дуцІдикІули,
Къисматлизивад чилра,
Арукъес хІейрусину.

Черрерхи неш, черрерхи,
Гъаникахъаба нура,
ХІела чулахъ уршира
Гъамадли ахІен набра.

ПУШКИННИС

Иличил цугуцеси
Пушкиннич мешуси,
ХІеласра дунъяличив
Поэтличи айбси.

Урунжла шин держили
ГІялам багъес дирехІе,
Бацличи адаэсра
ХъулдикІули калехІе.

Илала чевяхІдешла
Дагърила дурхъадешра,
Ухар даимлис гІурра
Сунела зубарира.

Нуша ванадирехІе
Шалалиур илала,
ТамашакадирехІе
Пагъмуличи шягІирла.



ЧевяхІси шягІир хІела
АкІубси бархІиличил,
Мубаракуни дурхъес
Мурталра хІядурлира.

Азир бекІала гъалар
ХІу акІни чебяхІси саб,
Ил бархІилис алкІути
Гъар даимал дулгулра.

НЕСЛА МЕЗ ЧЕРЯХІДИРУЛИ

Иш гъакІлис нешла мезлис хасдарибти гІяхІцад гъунибаъниби-шадлихъуни детерхур МяхІячкъалала школабазир, шимала школабазир, библиоте-кабазир.

Нушала гъунибаъниби дубур-тази сарри. Дагъиста лерилра миллатунала писательти цала-дикили, Дагъиста писательтала Союзла председатель Марина Колюбакина бекІлириубли Гъу-нибла района Гъонодала шилизи ардякъунра. Илис сабабли бе-таур гъалавла Дагъиста писа-тельтала Союзла председатель Дагъиста халкъла поэт, Росси-ялизив булан сунела поэзияли-чил машгъуриубси МяхІяммад ГІяхІмадов гІямрулизивад арякъунси-ри ириъ ил бархІи. Дус дикили сари гъанна. Илала шилизи дакІира нуша ца-ладикили. Сунела хІябличира дякъун-ра, балгни дарира. МяхІяммад учІули калунси школализи цахІнабикилри учительти, школьнікуни, тухум-агъ-лу.

Илав ил гъаниркахъули ила-ла назмурти делчІун дурхІнани. МяхІяммадла гІямруличила, творче-стволизир сархибдешлумачила гъай-бухъунтани чула гІяхІцад пикруми ду-риб. Назмурти зайдухъун миллатунала мезаначи шурдатуртира. Писательта-ла секциябала секретарьтанира чула пикруми дуриб. МяхІяммадла гІяхІцад гъалмагъуни лебри ил шилизиб илди-ра гъайбухъун. Марина Колюбакина илинира илала назмурти шурдатур урус мезличи. КІарахъала мезли илис хасдарибти ва илала назмурти делчІун кІарахъала писательтани. ГІяйшат Ма-



лачиевани, Сабигат МяхІяммадовани, Аминат ГІябдулманановани дарган мезличи шурдатурлири илала на-змурти. Илис назмура белчІун Хиз-ри Ильясовли булеги мезли. Илар зайдухъун Къумукъла мезлира.

Къурбан Къулизановли. АлиасхІябли, ГІялихІяжини, Супъянли, школала директорли ва шила бекІли, культура-ла отделла заведующий Муртазалини ва бахъал цархІилтани, поет ва дур-хъаси гъалмагъ гъаниркахъули или-чила ванати дугъби дуриб. КІарахъала

пагъмучевси далайчи ХІямзатовли, сунела жагаси тІамаличил наши-дуни делчІун. Ил гъунибаъни бу-захъулри МяхІяммадла урши Мурад ГІяхІмадовли.

Гъонодала шилизиб тамашала матяхІличил балкъаахъурси музейли-зи дукира нуша.

Дубурланта-ни бузахъуси гІядат хІясибли, нуша тухъси беркайра дахун-ра. Дерхъаб не-шла мез, илди черяхІдарибтира ва дузахъантира дикІулра нуша-ра.



МЯХІЯММАД ГІЯХІМАДОВЛИ



ХІедиубра чевверхи
ХІед гІямру даимдарес,
Агара дунъяличив
ХІериубси даимлис.

Левси ахІен акІубси
Хъулани бекІдарибси,
Амма хІуни виубри
ХІела ши машгъурбарес.

Усен, усен паргъатли
Булгулину хІед гІялам,
Батурри дурхъал хазна
Наслулис чеалкІуси.

Батурри рухІла давла
ХІед гІелабад акІубтас,
ХъумхІертури чилилра
Кавлан ура даимлис.

Усен даимси гъанкІли,
ДиргахІелхъан хІед чилра,
Валтари дугІбанира
Дархибти гІямрулира.

ЛАЧИННА ГЪАЛМАГЪ



Мигърабова Ляйсан, ил гъарли-марли пагъмучерси рурси сари. Илала суратуни нушала Лачиннизи гъаларра кадахъибтири. Илди бахъал дурхІнас гІяхІдизур. Лачин бучІантас иличила багъес хъулбиуб. Ляйсан халадудеш Мигърабов Къасум-Бегла, Дагъиста халкъла писатель, дурхІяла дигусигъуна рурси сари. Ил ручІули сар МяхІячкъалала 5-ибил школализир. Лерилра кьиматуни 5-лаби сари. Ил Лачиннара гъалмагъ сари. Тамашала суратуни лукІули сари илини. Дусла манзилтала тІабигІят сипатбарибти. Иш гъакІлизирра илала суратуни жагати сари. ДурхІни, хІушанира дархъая суратуни ва хІушала пикруми делкІеная Лачиннизи. Нушала адрес мужаллатунала гІелабил бяхІлизиб леб. Ляйсан хала нешлара кумекчи сари. Тетрадуни ва жузи умули хІердиру.

Илини жагали дарган мезра дала. Баркалла хІед Ляйсан. ХІугъунти духучанта-ни жагабирули саби нушала Лачинра.



Лачин

2/2024

март – апрель

Иллюстрированный детский журнал
Издается один раз в два месяца.

Учредитель:
Агентство информации и печати
Республики Дагестан.

Регистрационный номер
серия ПИ №ТУ05-00413 от 22.04.2019 г.
выдан управлением Роскомнадзора
по Республике Дагестан.

Издается с января 1980 г.

Руководитель – главный редактор
М.М. Ахмедов

Редколлегия:
А. Абдулманапова (редактор)
Б. Булатов
И. Ибрагимов
А. Юсупов
Х. Юсупов
Г. Аппаев
А. Курбанова
П. Курбанова
З. Багомедова
Р. Муртузалиев
М. Муталимов
М. Багомедов

Художественный редактор З. Даганов
Технический редактор Т. Лузина
На обложке – картина М.-А. Джемала
«Сулейман Стальский в саду».

Формат 60x84 1/8. Бумага офсетная.
Уч.-изд. л. 3,1. Усл. печ. л. 3,26.
Физ. печ. л. 3,50.
Подписано в печать 19.04.2024 г.
Выход в свет 25.04.2024 г.
Тираж 586 экз. Заказ №300.

Типография:
ООО «Агентство «Кавказинтерпресс»».

Адрес типографии:
355002, Ставропольский край, г. Ставрополь,
ул. Лермонтова 191Б.

Редакция и издатель: Государственное
бюджетное учреждение Республики Дагестан
«Редакция республиканских литературных
журналов «Соколёнок» и «Литературный
Дагестан».

Адрес редакции и издателя:
367000, РД, г. Махачкала, ул. Даниялова, 55.

Электронный адрес редакции:
litdag@mail.ru

Даргинский язык

Индекс: на год – 63278,
на полугодие – ПМ998.

Цена свободная

ЛАЧИННА ГЪАЛМАГЪУНИ

